

(Translated from Arabic)

People's Democratic Republic of Algeria

Permanent Mission of Algeria to the United Nations Office at Geneva and other international organizations in Switzerland

B D C C / No. 354/2020

The Permanent Mission of the People's Democratic Republic of Algeria to the United Nations Office at Geneva and other international organizations in Switzerland sends its greetings to the Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights (OHCHR), the Special Rapporteur on the promotion and protection of the right to freedom of opinion and expression, the Special Rapporteur on the rights to freedom of peaceful assembly and of association and the Special Rapporteur on the situation of human rights defenders. Reference is made to letters No. 103 and No. 106 of the Permanent Mission, dated respectively 27 and 29 May 2020, which contained the reply of the Algerian Government to allegations – ref. AL DZA 3/2020 – relating to the arbitrary arrest and detention, and the conviction, of Mr. Karim Tabbou. The mission is pleased to provide herewith a supplementary reply regarding developments in the case.

The Permanent Mission of the People's Democratic Republic of Algeria to the United Nations Office at Geneva and other international organizations in Switzerland takes this opportunity to send assurances of its highest consideration to OHCHR, the Special Rapporteur on the promotion and protection of the right to freedom of opinion and expression, the Special Rapporteur on the rights to freedom of peaceful assembly and of association and the Special Rapporteur on the situation of human rights defenders.

Geneva, 5 January 2021

Office of the United Nations
High Commissioner for Human Rights – Special Procedures Branch

Copy to:

- Special Rapporteur on the promotion and protection of the right to freedom of opinion and expression
- Special Rapporteur on the rights to freedom of peaceful assembly and of association
- Special Rapporteur on the situation of human rights defenders



Supplementary reply from the Government of the People's Democratic Republic of Algeria regarding urgent appeal No. 3/2020 dated 14 April 2020 and concerning the case of Mr. Karim Tabbou

Reference is made to letters No. 103 and No. 106 of the Permanent Mission, dated respectively 27 and 29 May 2020, which contained the reply of the Algerian Government to urgent appeal No. AL DZA 3/2020, dated 14 April 2020. That appeal – which had been sent by the Special Rapporteur on the promotion and protection of the right to freedom of opinion and expression, the Special Rapporteur on the rights to freedom of peaceful assembly and of association and the Special Rapporteur on the situation of human rights defenders – concerned allegations relating to the arbitrary arrest and detention, and the conviction, of Mr. Karim Tabbou. The Government of the People's Democratic Republic of Algeria is pleased to provide a supplementary reply regarding developments in the case.

On 7 December 2020, a ruling was handed down by the Court of Koléa (misdemeanours section) acquitting Mr. Karim Tabbou of the offence of “inciting, facilitating and organizing concerted acts aimed at causing disturbances, in peacetime, for the purpose of harming national security”, and convicting him of the offence of “operating via any means to jeopardize the peace and unity of the nation”. He was sentenced to a term of imprisonment of 1 year, suspended, and to payment of a fine of 100,000 Algerian dinars (DA). The Algerian Government wishes to point out that the aforementioned ruling is the subject of an appeal on the part of the Office of the Public Prosecution.

The Permanent Mission of the People's Democratic Republic of Algeria would be grateful to the OHCHR secretariat if it could include the present reply in the documents related to this case.

- 7 JAN 2021

Recipients :SPB.....
.....
.....

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

REPUBLIQUE ALGERIENNE DEMOCRATIQUE ET POPULAIRE

MISSION PERMANENTE D'ALGERIE
AUPRES DE L'OFFICE DES NATIONS UNIES
A GENEVE ET DES ORGANISATIONS
INTERNATIONALES EN SUISSE

البعثة الدائمة للجزائر
لدى مكتب الأمم المتحدة بجنيف
والمنظمات الدولية بسويسرا

ب د ج ج / رقم 354 / 2020

تهدي البعثة الدائمة للجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية لدى مكتب الأمم المتحدة بجنيف والمنظمات الدولية الأخرى في سويسرا تحياتها إلى مكتب المفوض السامي لحقوق الإنسان، أمانة المقرر الخاص المعني بتعزيز وحماية الحق في حرية الرأي والتعبير، أمانة المقرر الخاص المعني بالحق في التجمع السلمي وحرية تكوين الجمعيات وأمانة المقرر الخاص المعني بحالة المدافعين عن حقوق الإنسان، وعطفا على مذكرتي البعثة رقمي 103 و 106، المؤرختين على التوالي في 27 و 29 ماي 2020، المتضمنتين جواب الحكومة الجزائرية على "الادعاءات المتعلقة بالاعتقال والاحتجاز التعسفيين وكذلك إدانة السيد كريم طابو"، ذات المرجع AL DZA 3/2020، تتشرف بإحاطتهم، طيه، برد تكميلي حول مستجدات هذه القضية.

تغنم البعثة الدائمة للجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية لدى مكتب الأمم المتحدة والمنظمات الدولية بسويسرا هذه السانحة لتعرب لمكتب المفوض السامي لحقوق الإنسان، أمانة المقرر الخاص المعني بتعزيز وحماية الحق في حرية الرأي والتعبير، أمانة المقرر الخاص المعني بالحق في التجمع السلمي وحرية تكوين الجمعيات وأمانة المقرر الخاص المعني بحالة المدافعين عن حقوق الإنسان عن أسمى عبارات التقدير والاحترام.

جنيف، في 05 يناير 2021

مكتب المفوضية السامية للأمم المتحدة لحقوق الإنسان، مصلحة الاجراءات الخاصة
نسخة إلى:



- المقرر الخاص المعني بتعزيز وحماية الحق في حرية الرأي والتعبير
- المقرر الخاص المعني بالحق في التجمع السلمي وحرية تكوين الجمعيات
- المقرر الخاص المعني بحالة المدافعين عن حقوق الإنسان



الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

REPUBLIQUE ALGERIENNE DEMOCRATIQUE ET POPULAIRE

رد تكميلي من حكومة الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية على النداء العاجل رقم 2020/3

المؤرخ في 14 أبريل 2020 والمتعلق بقضية السيد كريم طابو

عظفا على مذكرتي البعثة رقمي 103 و 106، المؤرختين على التوالي في 27 و 29 ماي 2020، المتضمنتين جواب الحكومة الجزائرية على النداء العاجل AL DZA 3/2020 المؤرخ في 14 أبريل 2020، المرسل لها من طرف كل من المقرر الخاص المعني بتعزيز وحماية الحق في حرية الرأي والتعبير، المقرر الخاص المعني بالحق في التجمع السلمي وحرية تكوين الجمعيات والمقرر الخاص المعني بحالة المدافعين عن حقوق الإنسان، حول "الادعاءات المتعلقة بالاعتقال والاحتجاز التعسفيين وكذلك إدانة السيد كريم طابو " تتشرف حكومة الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية بإحاطتهم برد تكميلي حول مسار هذه القضية.

حيث أنه وبتاريخ 07 ديسمبر 2020، صدر حكم عن قسم الجنج بمحكمة القليعة، قضى ببراءة السيد كريم طابو من جنحة "التحريض على عمل مدبر وتسهيله وتنظيمه لغرض وضع عراقيل في وقت السلم قصد الاضرار بالدفاع الوطني"، وإدانته من أجل جرم "العمل بأي وسيلة كانت على المساس بسلامة ووحدة الوطن ومعاقبته بسنة حبس مع وقف التنفيذ و 100.000 دج غرامة نافذة". هذا وتشير الحكومة الجزائرية إلى أن الحكم المذكور أعلاه هو محل استئناف من طرف النيابة.

ستغدو البعثة الدائمة للجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية ممتنة لأمانة المفوض السامي لحقوق الإنسان بإدراجها هذا الرد في الوثائق المتعلقة بهذه المسألة.